

Straßburg, den 5. November 2002

## BESCHEINIGUNG

Hiermit bescheinige ich, daß Herr Gérard JEANNOT, Diplom-Übersetzer, wohnhaft in F-67000 STRASBOURG, 3, rue du Faisan, in der Zeit vom 1.10.1996 bis 31.03.1998 auf einer Ganztags- und vom 01.04.1998 bis 31.07.2000 auf einer Teilzeit-Stelle als Übersetzer im ARTE-Sprachendienst angestellt war. Das Beschäftigungsverhältnis endete am 31.07.2002 auf Wunsch des Herrn JEANNOT nach einem unbezahlten Urlaub von zwei Jahren.

Mit ihm verloren wir einen wertvollen und kompetenten Mitarbeiter, obgleich Herr JEANNOT seine Beurlaubung nutzte, um sich freiberuflich niederzulassen und fortan für uns auf freiberuflicher Basis weiterzuarbeiten.

Inzwischen haben wir Herrn JEANNOT mit der Übersetzung vieler Dokumente beauftragt, insbesondere medienrechtlicher, fernseh-technischer oder journalistischer Natur. Herr JEANNOT hat diese Aufträge stets gewissenhaft und termingerecht erledigt. Seine schnelle Auffassungsgabe, gepaart mit einer steten Lernbereitschaft und einem ausgeprägten Sprachgefühl, versetzt ihn in die Lage, komplexe Inhalte zu erfassen und stilsicher ins Französische zu übertragen.

Wir wünschen Herrn JEANNOT viel Erfolg auf seinem weiteren Berufsweg und werden gern mit ihm weiterhin zusammenarbeiten.

Elisabeth KRONE  
Leiterin Sprachendienst

